

Hymns for the Solemnity of the Epiphany

Procession Hymn #1

“What star is this, with beams so bright” (*Puer nobis*)

Unison or harmony

1 What star is this, with beams so bright, more beau - teous
2 True spake the pro - phet from a - far who told the
3 The guid - ing star a - bove is bright; with - in them
4 O Je - sus, while the star of grace im - pels us
5 To God the Fa - ther, heaven - ly Light, to Christ, re -

1 than the noon - day light? It shines to her - ald
2 rise of Ja - cob's star; and east - ern sa - ges
3 shines a clear - er light, and leads them on with
4 on to seek thy face, let not our sloth - ful
5 vealed in earth - ly night, to God the Ho - ly

1 forth the King, and Gen - tiles to his crib to bring.
2 with a - maze up - on the won - drous to - ken gaze.
3 power be - nign to seek the Giv - er of the sign.
4 hearts re - fuse the guid - ance of thy light to use.
5 Ghost we raise our e - qual and un - ceas - ing praise.

Words: Charles Coffin (1676-1749); tr. *Hymns Ancient and Modern*, 1861, after John Chandler (1807-1876), alt.

Music: *Puer nobis*, melody from Trier MS., 15th cent.; adapt. Michael Praetorius (1571-1621); harm. *Cowley Carol Book*, 1902

Procession Hymn #2

“We three Kings of Orient are” (*Three Kings*)

1. We three kings of O - ri - ent are; Bear - ing
 2. Born a King on Beth - le - hem's plain, Gold I
 3. Frank - in - cense to of - fer have I; In - cense
1. Del o - rien - te ve - ni - mos tres, ri - cos
2. O - ro trai - go pa - ra el Rey que ha na -
3. Del lu - ce - ro va - mos en pos, nos con -

gifts we trav - erse a - far, Field and foun - tain,
 bring to crown him a - gain; King for - ev - er,
 owns a De - i - ty nigh; Prayer and prais - ing
do - nes a o - fre - cer; ha na - ci - do el
ci - do a - quí en Be - lén; Rey ex - cel - so,
du - ce al Hi - jo de Dios. Yo le o - frez - co

Moor and moun - tain, Fol - low - ing yon - der star.
 Ceas - ing nev - er O - ver us all to reign.
 Glad - ly rais - ing, Wor - ship - ing God on high.
pro - me - ti - do, el Rey de Is - ra - el.
Rey e - ter - no, del mun - do su - mo bien.
gra - to in - cien - so, le rin - do a - do - ra - ción.

Refrain / Estribillo

O star of won - der, star of night,
¡Oh, as - tro de su - bli - me ar - dor,

Star with roy - al beau - ty bright, West - ward lead - ing,
de di - vi - no res - plan - dor! Be - lla es - tre - lla

still pro - ceed - ing, Guide us to thy per - fect Light.
que des - te - lla, guí - a - nos con tu ful - gor.

4. Myrrh is mine; its bitter perfume
Breathes a life of gathering gloom;
Sorr'wing, sighing, Bleeding, dying,
Sealed in the stone-cold tomb.

4. *Ha venido al mundo la luz,
mirra yo le ofrezco a Jesús;
mirra pura, amargura,
símbolo de la cruz.*

5. Glorious now behold him arise,
King and God and Sacrifice:
Alleluia, Alleluia!
Sounds through the earth and skies.

5. *Rey supremo, Dios Salvador,
cielo y tierra te dan loor:
¡Aleluya! ¡Aleluya!
Cantemos con fervor.*

Offertory Hymn

“The First Nowell” (*First Nowell*)

1 The first No - well the an - gel did say
 2 They look - ed up and saw a star
 3 And by the light of that same star
 4 This star drew nigh to the north - west,
 5 Then en - tered in those wise men three

1 was to cer - tain poor shep - herds in fields as they lay;
 2 shin - ing in the east be - yond them far,
 3 three wise men came from coun - try far;
 4 o'er Beth - le - hem it took its rest,
 5 full rev - erent - ly up - on their knee,

1 in fields as they lay, keep - ing their sheep,
 2 and to the earth it gave great light,
 3 to seek for a king was their in - tent,
 4 and there it did both stop and stay
 5 and of - fered there in his pres - ence

1 on a cold win - ter's night that was so deep.
 2 and so it con - tin - ued both day and night.
 3 and to fol - low the star where - ever it went.
 4 right o - ver the place where Je - sus lay.
 5 their gold, and myrrh, and frank - in - cense.

Refrain

No - well, No - well, No - well, No - well,

born is the King of Is - ra - el.

6 Then let us all with one accord
sing praises to our heavenly Lord;
that hath made heaven and earth of nought,
and with his blood our life hath bought.

Refrain

Words: English carol, 18th cent. Music: *The First Nowell*, English carol, 17th cent.; harm. John Stainer (1840-1901)

Alternative Refrain
Descant (others unison)

No - well, No - well, No - well, No - well,

born is the King of Is - ra - el.

Music: *The First Nowell*, English carol, 17th cent.; harm. and desc. Healey Willan (1880-1968) Copyright © by permission of Oxford University Press. All rights reserved. Used with permission.

Hymn after the Ablutions

“As with gladness men of old” (*Dix*)

1. As with glad - ness men of old Did the guid - ing
 2. As with joy - ful steps they sped To thy low - ly
 3. As they of - fered gifts most rare At thy man - ger
 1. *Con gran go - zo y can - dor sa - bios vie - ron*
 2. *U - na cu - na en un pa - jar en - con - tra - ron*
 3. *Te que - re - mos o - fre - cer nues - tras vi - das,*

star be - hold, As with joy they hailed its light,
 man - ger bed, There to bend the knee be - fore
 plain and bare, So may we with ho - ly joy,
el ful - gor de la es - tre - lla de es - plen - dor,
al lle - gar. Se a - pres - ta - ron a a - do - rar
nues - tro ser cual los sa - bios del a - yer

Lead - ing on - ward, beam - ing bright; So, most gra - cious
 Thee, whom heav'n and earth a - dore; So may we with
 Pure and free from sin's al - loy, All our cost - liest
que su sen - da i - lu - mi - nó. Los gui - ó al
ya sus do - nes pre - sen - tar a Je - sús, el
que tra - je - ron an - te el Rey mi - rra, in - cien - so,

Lord, may we Ev - er - more be led to thee.
 will - ing feet Ev - er seek thy mer - cy seat.
 treas - ures bring, Christ, to thee, our heav'n - ly King.
ni - ño Dios, al di - vi - no Sal - va - dor.
ni - ño Dios, el di - vi - no Sal - va - dor.
o - ro, a - mor pa - ra hon - rar al Sal - va - dor.

4. Holy Jesus, ev'ry day
Keep us in the narrow way,
And when mortal things are past,
Bring our ransomed lives at last
Where they need no star to guide,
Where no clouds thy glory hide.

5. In that glorious city bright
Need they no created light;
Thou its light, its joy, its crown,
Thou its sun which goes not down;
There forever may we sing
Alleluias to our King!

4. *Cada día guíanos
por la senda del perdón.
De esta vida, al cesar,
tú nos llesves a morar
a tu hogar de paz y amor,
oh, divino Salvador.*

5. *Al llegar a tu ciudad
nadie necesitará
luz de luna ni de sol;
tú darás luz y calor.
Y diremos a una voz:
¡Aleluya al Salvador!*

Text: William C. Dix, 1837–1898, alt.; sts. 1–4 tr. by Evelyn Robert-Olivieri, b.1940, alt., ©; st. 5 tr. by María Eugenia Cornou, b.1969,
© 2019, GIA Publications, Inc.
Tune: DIX, 77 77 77; arr. from Conrad Kocher, 1786–1872, by William H. Monk, 1823–1889

Closing Hymn

“Brightest and best” (*Morning Star*)

1 Bright - est and best of the stars of the morn - ing,
 2 Cold on his cra - dle the dew - drops are shin - ing,
 3 Shall we then yield him, in cost - ly de - vo - tion,
 4 Vain - ly we of - fer each am - ple o - bla - tion,
 5 Bright - est and best of the stars of the morn - ing,

1 dawn on our dark - ness, and lend us thine aid;
 2 low lies his head with the beasts of the stall;
 3 o - dors of E - dom, and of - ferings di - vine,
 4 vain - ly with gifts would his fa - vor se - cure,
 5 dawn on our dark - ness, and lend us thine aid;

1 star of the east, the hor - i - zon a - dorn - ing,
 2 an - gels a - dore him in slum - ber re - clin - ing,
 3 gems of the moun - tain, and pearls of the o - cean,
 4 rich - er by far is the heart's a - dor - a - tion,
 5 star of the east, the hor - i - zon a - dorn - ing,

1 guide where our in - fant Re - deem - er is laid.
 2 Ma - ker and Mon - arch and Sa - vior of all.
 3 myrrh from the for - est, and gold from the mine?
 4 dear - er to God are the prayers of the poor.
 5 guide where our in - fant Re - deem - er is laid.

Words: Reginald Heber (1783-1826), alt. Music: *Morning Star*, James Proctor Harding (1850-1911)

The hymns are reprinted with permission under One License #A-741334. All rights reserved.